

Dachs und Ragete. S beshti Picknick vo allne Zite.

Isermeyer, J. & Schüttler, K. (2023). *Dachs und Rakete - Das beste Picknick aller Zeiten*. Weinheim: Julius Beltz.

Sprache: Deutsch Dialekt

	Entlasteter Text	Entlaschtete Text
0	Dachs und Rakete. Das beste Picknick aller Zeiten. Von Jörg Isermeyer und Kai Schüttler.	Dachs und Ragete. S beshti Picknick vo allne Zite. Vom Jörg Isermeyer und em Kai Schüttler.
1	Herr Dachs und Rakete sind Freunde. Rakete ist eine Schnecke. Sie leben in einer Wohnung in der Stadt. Es ist schönes Wetter. Rakete sagt: «Komm, wir machen einen Ausflug!» Herr Dachs freut sich: «Ja! Und ein Picknick!»	De Herr Dachs und d Ragete sind Fründe. D Ragete isch en Schnegg. Si lebed in ere Wonig i de Stadt. Es isch schöös Wetter. D Ragete seit: «Chumm, wir mached en Usflug!» De Herr Dachs freut sich: «Ja! Und e Picknick!»
2	Sie überlegen, was sie mitnehmen wollen. Rakete sagt fröhlich: «Salatblätter, Rüebli, Gurken, Kohlrabi, Äpfel, Kirschen und eine Wassermelone.» Herr Dachs ruft begeistert: «Sandwiches, Käse, Tomaten, Pesto und Peperoni, Pudding, Kuchen, Guetzli und Cracker.»	Si überlegged, was si mitneh söled. D Ragete seit fröhlich: «Salatblätter, Rüebli, Gurke, Choleräbli, Öpfel, Chriesi und e Wassermelone.» De Herr Dachs rüeft begeistert: «Sandwich, Chees, Tomate, Pesto und Peperoni, Pudding, Chueche, Guetzli und Cracker.»
3	Herr Dachs fragt: «Was brauchen wir noch?» Rakete antwortet: «Eine Picknickdecke, ein Buch und ein Spiel.» Herr Dachs packt eine Hängematte, einen Fussball, einen Regenschirm und eine Gitarre ein. Und vieles mehr.	De Herr Dachs fröget: «Wa bruche mer no?» D Ragete git zur Antwort: «E Picknickdecki, e Buech und e Spiel.» De Herr Dachs packt e Hängematte, en Tschutiball, en Regeschirm und e Gitarre i. Und viles meh.
4	Sie packen sogar das Schlauchboot ein! Plötzlich merken sie, dass es viel zu viel ist. Das können sie gar nicht tragen. Traurig und enttäuscht lassen sie die Köpfe hängen.	Si packed sogar s Schluchboot i! Plötzlech merkeds, dass es vil z vil isch. Da chönds gar nid alles träge. Trurig und enttäuscht lönd si ihri Chöpf lo hange.
5	Dachs ist hungrig. Rakete hat eine Idee: «Wir machen das Picknick einfach zu Hause!» Sie setzen sich ans offene Fenster.	De Dachs het Hunger. D Ragete het en Idee: «Mir mached ds Picknick doch eifach dihei!» Si setzed sich as offne Fenster.
6	Sie teilen ihr Picknick mit allen, die vorbeikommen.	Sie teiled ihres Picknick mit allne, wo verbi chömed.

7	Sie spielen die Spiele, die sie eingepackt haben, im Wohnzimmer. Alle haben Spass.	Sie spiled die Spieli, wo s ipackt hend, eifach ide Stube. Ali hend Freud.
8	Dann sind sie müde. Deshalb machen sie eine Pause bei Oma Käthe. Oma Käthe ist eine Katze. Sie hat Kuchen und Guetzli gebacken. Oma Käthe liest den Kindern eine Geschichte vor. Es geht um ein Abenteuer auf dem Meer. Herr Dachs ruft: «Wir können auch Schifffahren! Wir haben ja ein Schlauchboot!»	Denn sinds müed. Drum macheds e Pause bi de Oma Käthi. D Oma Käthi isch e Chatz. Si het Chueche und Guetzli bache. D Oma Käthi list de Chind e Gschicht vor. Es goht um es Abentür ufem Meer. De Herr Dachs rüeft: «Mir chönd au Schifffahre! Mier hend ja es Schluchboot!»
9	Sie holen das Schlauchboot. Damit rutschen sie die Treppe hinunter. Rakete hat ein bisschen Angst.	Si holed s Schluchboot. Mit dem rutsched si d Stege abe. D Ragete het e bitzli Angst.
10	Herr Dachs will auch noch die Regensachen brauchen, die er eingepackt hatte. Deshalb stellt er sich unter die Dusche.	De Herr Dachs wett au no d Regesache bruche, won er ipackt het. Drum stot er eifach under d Duschi.
11	Jetzt sind sie müde. Sie spannen die Hängematte auf und schlafen ein.	Jetzt sinds müed. Sie spanned d Hängematte uf und schlafed i.
12	Am nächsten Morgen ist schönes Wetter. Sie machen einen Ausflug. Aber sie nehmen nichts mit. Das wichtigste sind Freunde und Freundinnen.	Am nögschte Morge isch schös Wetter. Sie mached en Usflug. Aber si nehmed überhaupt nüt mit. S wichtigscht sind d Fründ und d Fründinne.

Übersetzt vom Dütsch i Dialäkt vo der Marie-Nicole Bossart

Übersetzt aus dem Deutschen in Deutsch Dialekt von Marie-Nicole Bossart

Dieses Dokument wurde mit freundlicher Genehmigung der Verlagsgruppe Beltz veröffentlicht und darf für den eigenen Unterricht genutzt werden. Die Urheberrechte bleiben beim Verlag und den Autoren: *Isermeyer und Schüttler, Dachs und Rakete*, © 2023 Beltz & Gelberg in der Verlagsgruppe Beltz, Weinheim Basel